

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30163034									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Verwenden Sie die Handkreissäge nur mit einem geeigneten Akku und Ladegerät.	Only use the circular saw with a suitable battery and charger.	Utilisez la scie circulaire portative uniquement avec une batterie et un chargeur appropriés.	Utilizzare la sega circolare solo con una batteria e un caricabatteria adatti.	Gebruik de handcirkelzaag alleen met een geschikte accu en oplader.	Utilice la sierra circular de mano únicamente con una batería y un cargador adecuados.	Používejte ruční kotoučovou pilu pouze s vhodným akumulátorem a nabíječkou.	Kružnu pilu koristite samo s odgovarajućom baterijom i punjačem.	Ročno krožno žago uporabljajte le z ustrežno baterijo in polnilnikom.	A kézi körfűrész csak megfelelő akkumulátorral és töltővel használja.
Stellen Sie sicher, dass der Akku vollständig aufgeladen ist, bevor Sie mit dem Schneiden beginnen.	Make sure the battery is fully charged before you start cutting.	Assurez-vous que la batterie est complètement chargée avant de commencer à couper.	Assicurati che la batteria sia completamente carica prima di iniziare a tagliare.	Zorg ervoor dat de accu volledig is opgeladen voordat u begint met zagen.	Asegúrese de que la batería esté completamente cargada antes de comenzar a cortar.	Před zahájením řezání se ujistěte, že je baterie plně nabitá.	Provjerite je li baterija potpuno napunjena prije nego počnete rezati.	Prepričajte se, da je baterija popolnoma napolnjena, preden začnete z rezanjem.	A vágás megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.
Halten Sie den Akku von Wasser und Feuchtigkeit fern.	Keep the battery away from water and moisture.	Gardez la batterie à l'abri de l'eau et de l'humidité.	Tenere la batteria lontana dall'acqua e dall'umidità.	Houd de batterij uit de buurt van water en vocht.	Mantenga la batería alejada del agua y la humedad.	Chraňte baterii před vodou a vlhkostí.	Držite bateriju dalje od vode i vlage.	Baterijo hranite stran od vode in vlage.	Tartsa távol az akkumulátort víztől és nedvességtől.
Überladen Sie den Akku nicht und setzen Sie ihn nicht übermäßiger Hitze aus.	Do not overcharge the battery or expose it to excessive heat.	Ne surchargez pas la batterie et ne l'exposez pas à une chaleur excessive.	Non sovraccaricare la batteria né esporla a calore eccessivo.	Overlaad de batterij niet en stel hem niet bloot aan overmatige hitte.	No sobrecargue la batería ni la esponga a calor excesivo.	Baterii nepřebíjejte ani ji nevystavujte nadměrnému teplu.	Nemojte prepuniti bateriju niti je izlagati pretjeranoj toplini.	Baterije ne polnite preveč in je ne izpostavljajte prekomerni vročini.	Ne töltse túl az akkumulátort, és ne tegye ki túlzott hőhatásnak.
Halten Sie Ihre Hände und Finger von der Sägeklinge fern, wenn die Säge in Betrieb ist.	Keep your hands and fingers away from the saw blade when the saw is in operation.	Gardez vos mains et vos doigts éloignés de la lame de scie lorsque la scie est en cours d'utilisation.	Tenere le mani e le dita lontane dalla lama della sega quando la sega è in uso.	Houd uw handen en vingers uit de buurt van het zaagblad wanneer de zaag in gebruik is.	Mantenga las manos y los dedos alejados de la hoja de la sierra cuando la sierra esté en uso.	Při používání pily držte ruce a prsty mimo dosah pilového kotouče.	Držite ruke i prste podalje od lista pile kada je pila u upotrebi.	Ko je žaga v uporabi, držite roke in prste stran od žaginega lista.	A fűrész használata közben tartsa távol kezét és ujjait a fűrészlaptól.
Sichern Sie das Werkstück richtig, um ein Verrutschen während des Schneidens zu verhindern.	Secure the workpiece properly to prevent it from slipping during cutting.	Fixez correctement la pièce à travailler pour éviter de glisser pendant la coupe.	Fissare adeguatamente il pezzo in lavorazione per evitare scivolamenti durante il taglio.	Zet het werkstuk goed vast om wegglijden tijdens het zagen te voorkomen.	Asegure adecuadamente la pieza de trabajo para evitar resbalones durante el corte.	Obrobek řádně zajistěte, aby během řezání nedošlo k uklouznutí.	Pravilno učvrstite obradak kako biste spriječili klizanje tijekom rezanja.	Ustrežno pritrdite obdelovanec, da preprečite zdrs med rezanjem.	Megfelelően rögzítse a munkadarabot, nehogy elcsússzon vágás közben.
Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Sägeblätter auf Beschädigungen oder Abnutzung und ersetzen Sie sie bei Bedarf.	Before each use, check the saw blades for damage or wear and replace them if necessary.	Avant chaque utilisation, vérifiez que les lames de scie ne sont pas endommagées ou usées et remplacez-les si nécessaire.	Prima di ogni utilizzo, controllare che le lame della sega non siano danneggiate o usurate e sostituirle se necessario.	Controleer voor elk gebruik de zaagbladen op beschadigingen of slijtage en vervang ze indien nodig.	Antes de cada uso, revise las hojas de sierra en busca de daños o desgaste y reemplácelas si es necesario.	Před každým použitím zkontrolujte pilové kotouče, zda nejsou poškozené nebo opotřebené, a v případě potřeby je vyměňte.	Prije svake uporabe provjerite jesu li listovi pile oštećeni ili istrošeni i po potrebi ih zamijenite.	Pred vsako uporabo preverite, ali so žagini listi poškodovani ali obrabljeni in jih po potrebi zamenjajte.	Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlapok sérülését vagy kopását, és szükség esetén cserélje ki.
Halten Sie die Handkreissäge außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren.	Keep the circular saw out of the reach of children and pets.	Gardez la scie circulaire hors de portée des enfants et des animaux domestiques.	Tenere la sega circolare fuori dalla portata di bambini e animali domestici.	Houd de cirkelzaag buiten het bereik van kinderen en huisdieren.	Mantenga la sierra circular fuera del alcance de los niños y las mascotas.	Udržujte kotoučovou pilu mimo dosah dětí a domácích zvířat.	Kružnu pilu držite izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.	Krožno žago hranite izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.	Tartsa a körfűrész gyerekektől és háziállatoktól távol.
Verwenden Sie die Säge nur für die vorgesehenen Anwendungen und achten Sie auf eine sichere Arbeitsumgebung.	Use the saw only for its intended purpose and ensure a safe working environment.	Utilisez la scie uniquement pour les applications prévues et assurez un environnement de travail sûr.	Utilizzare la sega solo per le applicazioni previste e garantire un ambiente di lavoro sicuro.	Gebruik de zaag alleen voor de beoogde toepassingen en zorg voor een veilige werkomgeving.	Utilice la sierra únicamente para las aplicaciones previstas y garantice un entorno de trabajo seguro.	Používejte pilu pouze pro zamýšlené aplikace a zajistěte bezpečné pracovní prostředí.	Koristite pilu samo za predviđene svrhe i osigurajte sigurno radno okruženje.	Žago uporabljajte samo za predvidene namene in zagotovite varno delovno okolje.	A fűrész csak a rendeltetésszerű használatára használja, és biztosítsa a biztonságos munkakörnyezetet.
Schalten Sie die Säge aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen oder die Säge längere Zeit unbeaufsichtigt lassen.	Turn off the saw and remove the battery when performing maintenance or leaving the saw unattended for long periods of time.	Éteignez la scie et retirez la batterie lorsque vous effectuez un entretien ou laissez la scie sans surveillance pendant une période prolongée.	Spegner la sega e rimuovere la batteria quando si esegue la manutenzione o si lascia la sega incustodita per un lungo periodo di tempo.	Schakel de zaag uit en verwijder de accu als u onderhoud uitvoert of de zaag langere tijd onbeheerd achterlaat.	Apague la sierra y retire la batería cuando realice tareas de mantenimiento o deje la sierra desatendida durante un período prolongado.	Při provádění údržby nebo při ponechání pily bez dozoru po delší dobu vypněte pilu a vyjměte baterii.	Isključite pilu i izvadite bateriju kada obavljate održavanje ili ostavljate pilu bez nadzora dulje vrijeme.	Izklopite žago in odstranite baterijo, ko opravljate vzdrževanje ali pustite žago brez nadzora dlje časa.	Kapcsolja ki a fűrész, és vegye ki az akkumulátort, ha karbantartást végez, vagy ha huzamosabb ideig felügyelet nélkül hagyja a fűrész.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Makita Werkzeug GmbH
Makita-Platz 1, 40885 Ratingen
Julia.schneider@makita.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 30163034

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
<p>Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Vor der Benutzung sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen lesen. Warnhinweise und Sicherheitsrichtlinien behandeln einige Risiken, können aber nicht alle abdecken. Bewahren Sie Gebrauchsanweisungen zur späteren Verwendung auf.</p>	<p>Read the entire manufacturer's instruction manual carefully and follow all listed safety precautions. Before use, read all manufacturer information. Warning instructions cover some risks but not all. Keep manuals for reference.</p>	<p>Lisez attentivement tout le manuel d'instructions du fabricant et suivez toutes les consignes de sécurité données. Avant utilisation, lisez toutes les informations du fabricant. Les avertissements couvrent certains risques, mais pas tous. Gardez le manuel.</p>	<p>Leggere attentamente tutto il manuale del produttore e seguire tutte le indicazioni di sicurezza riportate. Prima dell'uso leggere tutte le informazioni. Gli avvisi trattano alcuni rischi, ma non tutti. Conserva le istruzioni.</p>	<p>Lees de volledige handleiding van de fabrikant zorgvuldig door en volg alle opgegeven veiligheidsinstructies. Lees voor gebruik alle informatie. Waarschuwingsinstructies behandelen sommige, maar niet alle risico's. Bewaar de handleiding.</p>	<p>Lea detenidamente el manual de instrucciones del fabricante y respete todas las advertencias de seguridad. Antes de usarlas, lea toda la información. Las advertencias cubren algunos riesgos, pero no todos. Guarde el manual.</p>	<p>Pečlivě si přečtete celý návod výrobce a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny. Ještě před použitím prostudujte návod. Upozornění pokrývají jen některá, ne všechna rizika. Návod uschovejte pro další použití.</p>	<p>Pažljivo pročitajte cijeli priručnik proizvođača i pridržavajte se svih navedenih sigurnosnih uputa. Prije uporabe pročitajte sve informacije proizvođača. Neke opasnosti su navedene, ali ne sve. Sačuvajte priručnik.</p>	<p>Preberite celoten priročnik proizvajalca in upoštevajte vse varnostne napotke. Pred uporabo preberite vse podrobnosti. Opozorila zajemajo le nekatere nevarnosti. Priročnik shranite.</p>	<p>Olvassa el figyelmesen a gyártó teljes használati útmutatóját, és tartsa be az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Használat előtt olvassa el a gyártói információkat. A figyelmeztetések csak bizonyos kockázatokat fednek le, de nem mindet. Őrizze meg a használati útmutatót későbbi felhasználásra.</p>
<p>Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder sollten nie unbeaufsichtigt mit Produkten spielen. Auch Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.</p>	<p>Products should never be used by children or by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge unless the manufacturer's manual explicitly allows. Children should never play unsupervised. Cleaning and maintenance must not be performed by children.</p>	<p>Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf indication explicite dans le manuel du fabricant. Les enfants ne doivent jamais jouer avec les produits sans surveillance. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants.</p>	<p>I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che il manuale del produttore non lo permetta esplicitamente. I bambini non devono mai giocare senza supervisione. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini.</p>	<p>Producten mogen niet worden gebruikt door kinderen, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij de handleiding van de fabrikant dit expliciet toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen gebeuren.</p>	<p>Los productos no deben ser nunca utilizados por niños ni por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que el fabricante lo indique explícitamente. Los niños nunca deben jugar sin vigilancia. Limpieza y mantenimiento nunca deben hacerlos los niños.</p>	<p>Výrobky by nikdy neměly používat děti a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální kapacitou, ani s nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže to výrobce výslovně připouští. Děti si nesmí nikdy hrát bez dozoru. Údržbu a čištění nesmějí dělat děti.</p>	<p>Proizvodi se ne smiju koristiti od strane djece niti od osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako to proizvođač izričito dopušta. Djeca nikada ne smiju biti bez nadzora. Čišćenje i održavanje ne smiju raditi djeca.</p>	<p>Izdelkov ne smejo uporabljati otroci ali osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma pomanjkanjem izkušenj, razen če je to izrecno dovoljeno. Otroci se ne smejo z izdelki igrati brez nadzora. Čiščenje in vzdrževanje naj opravljajo odrasli.</p>	<p>Terméket soha ne használjanak gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat vagy tudás hiányában lévő személyek, hacsak azt a gyártó használati útmutatója kifejezetten nem engedi meg. A gyermekek soha ne játszanak felügyelet nélkül. Tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetnek.</p>
<p>Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.</p>	<p>Risk of suffocation, packaging materials are not toys, keep packaging out of reach of children and people with reduced abilities.</p>	<p>Risque de suffocation, les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets, gardez les emballages hors de portée des enfants et des personnes avec des capacités réduites.</p>	<p>Pericolo di soffocamento, l'imballaggio non è un giocattolo, tenere fuori dalla portata di bambini e persone con capacità ridotte.</p>	<p>Verstikkingsgevaar, verpakkingsmateriaal is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen en mensen met beperkingen.</p>	<p>Peligro de asfixia, los materiales de embalaje no son juguetes, mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y personas con discapacidades.</p>	<p>Nebezpečí udušení, obalové materiály nejsou hračky, držte mimo dosah dětí a osob se sníženou schopností.</p>	<p>Opasnost od gušenja, ambalažni materijali nisu igračka, držite ih van dohvata djece i osoba smanjenih sposobnosti.</p>	<p>Nevarnost zadušitve, embalaža ni igrača, hranite jo nedosegljivo otrokom in osebam z zmanjšanimi sposobnostmi.</p>	<p>Fulladásveszély, a csomagolóanyag nem játék, tartsa a csomagolást gyermekektől és csökkent képességű személyektől távol.</p>